

Хотя въ Россіи и извѣстенъ по былинамъ Микула Селяниновичъ, тѣмъ не менѣ Николая Чудотворца у насъ называютъ вездѣ Николаемъ (Миколаемъ) или Николай (Миколой), но не Никулаемъ и не Никулой (однако извѣстна фамилія Никулинъ); — у — въ этомъ имени напоминаетъ чешскую форму Mikulaš; ср. также польское діалектическое Mikulaśz (Słownik gwar polskich. Ułożył Jan Karłowicz, s. v). Въ Новгородскихъ писцовыхъ книгахъ строго проводится дифференціація между мірскимъ Микулой и церковнымъ Николаемъ; такъ, въ нихъ читаемъ: „дв. Микулаа (II 315₃₂ — 34, ср. 323₄₁ и др.); ср. „Д. Заболотье Микулкина“ ib. 323₁₀, „дв. Данилко Гридины люди, Семенова сына Микулина“ ib. 327₁₉ — 21 „дв. Потапко Микулкинъ“ ib. 390₂₇ — 28, „Д. Овиначица Теодоровская, Микулина сына Дергичникова“ ib. 484₃₂ — 33, „сынъ его Микулка“ ib. 603₄₁ — 42, „дв. Микулка Савинъ“, ib. 632₃₂ — 33, „дв. Микулка Филатовъ“ ib. 663₂₈ — 29, „дв. Микулка Вааромѣйковъ“ ib. 669₃₅, и др.“; дв. „Ивалшко Микулинъ“ III 184₁₉ — 21, „дв. попь Микула“ III 795₄₀, но рядомъ „церковъ велики Никола“ (ib. 39), „(д) Микула Фоминъ“ (XII 70), съ другой же стороны въ IV томѣ находимъ „церковъ Никола Велики“ (93₁₂), „церковъ Николае Велики“ (141₁₂ — 15), попь Николской“, (163₄), „Николскому монастырю“ (209₄), „церковъ Никола святыи“ (227₃₁), „попь Николской“ (227₃₈ — 39).

Собственное имя Іоаннъ, какъ извѣстно, въ языкахъ нерусскаго славянства имѣетъ иногда форму Јап, Јапко, чуждую русскимъ нарѣчіямъ; въ Новгородской I Лѣтописи находимъ: Янь 105₂₁ sqq., асс. Янька 118₄, Янева улица 312₁₇, ср. на Яневѣ улицы 391₁₂, 394₈ и др. Хотя сочетаніе Јап — въ этомъ корнѣ извѣстно и въ западно-славянскихъ, и отчасти въ южно-славянскихъ языкахъ, тѣмъ не менѣ въ Новгородскій памятникъ оно попало — по географическимъ причинамъ — скорѣе изъ западно-славянскихъ источниковъ.

Въ числѣ встрѣчаемыхъ въ I Новгородской Лѣтописи именъ находимъ: Матѣй (см. напр. пом. Матей 207₃₃; асс. Матѣя 208₃, 6; братъ Матеевъ 208₁₈, Матѣева 239₃). Едва ли надо отмѣчать, что эта нерусская форма воспроизводитъ западнославянскую, ср. польскую Maciej, чешскую Matěj. Подобнымъ образомъ непонятное на русской почвѣ имя Домапъ (ср. пом. Домашъ 260₂, асс. Домаша 232₃, 260₄; ср. Новг. Писцовыя книги III 855₄₃